

Petnaesta lekcija • Lesson Fifteen

Use the DVD in the slipcase at the back of the book.

∞ A1

Crtani film: PINGVIN CHARLIE

Classroom students and self-study learners alike: First watch *Pingvin Charlie* twice without reading the written version of the story given in the book. Then read the story through carefully. Now, watch the cartoon two more times, the first time without consulting the written version, the second time while consulting it. Watch the cartoon a final time without the text.

∞ A2

KONTROLNI TEST

✎ Unosite oblike izraza *jèdan drugi* ili *jèdni drugi*, i oblike riječi *sav* i *sve*.

Na satu za vrijeme kòntrolnoga:

1. Tišina! Pišite! Nemojte stati i nemojte pričati **jèdni sa drugima**. Svatko od vas neka sam piše vlastiti kòntrolni.
2. Ali profesore, imamo pìtanja. Sve u svèmu nismo ama baš ništa razumjeli.
3. Ako imate pìtanja, pìtajte mene, a ne **jèdni druge**.
4. Ne razumijemo nijèdno pìtanje. **Sva su nam pìtanja preteška**.
5. Molim vas, pògledajte bolje. Od **svih** pìtanja, prva četiri uopće nisu tèška.
6. Točno, ali sa **svima** ostalima imamo ozbiljne problème.
7. U redu. Razgovàrat ću s vama ponaòsob, ali nemojte razgovàrati **jèdni sa drugima**.
8. Namjèravamo slati poruke od **jèdnih do drugih**. Može li tako?
9. Nè može, već **svi vi morate jèdan po jèdan dòći k meni sa svim svòjim pìtanjima**. Ne zaboravite! Imate svega još pet minùta do kraja kòntrolnoga.
10. Stùdentski je život, u **svoj svòjoj ljepòti**, uvijek pun uzbuđenja!

VJEŽBE

Starting with this lesson, instructions for the B exercises are given in C.

B1

Evo pitanja koja treba da postavite jedni drugima.

Potrebne riječi ćete naći u rječniku kod vježbe A2.

1. Na početku i na kraju crtanoga filma Pingvin Charlie stanjuje u zoološkom vrtu, a u sredini filma stanjuje na malom otoku Pingvinske zemlje.
2. Pingvin Charlie se bavi šaljivim plesom, a profesor Baltazar se bavi izumima.
3. Baš zbog toga što je sam.
4. Njegove rođake ptice su se pretvarale kao da se i same ne znaju ljetjeti, a profesor Baltazar mu je izumio leti-kapu.
5. Čim je Charlie stao ispitivati radosti letenja, izvodio je egzibicije pred zadivljenim rođakama.
6. Svi su bili tužni.
7. Zato što su pingvini doma na polarnom moru.
8. Profesor Baltazar se rastužio kad je Charlie otišao.
9. Profesor Baltazar je polétio Charliea pronaći.
10. Šarlota je ljupka pingvinka s polarnoga mora.
11. Dao im je leti-kape.
12. Sada su Charlie i Šarlota plèsali u duetu.

B2

Prepričajte "Pingvina Charliea" u svojoj vlastitoj verziji.

Ne nude se odgovori za slobodne zadatke kao što je ovaj.

B3

Prepričajte vježbe 3A2, 3A3, 3A4, 4A2, 4A3, 4A4 u parovima.

Ne nude se odgovori za slobodne zadatke kao što je ovaj.

B4

Prevédite òve rečènice na èngleski.

1. The rest of the birds pretended that they did not know how to fly either.
2. Penguin Charlie pretended that he didn't care whether he flew or not.
3. Speak to him as if you understand what it's about.
4. Are there really penguins which can fly as if they were birds?
5. Why did they pretend that they did not know Croatian grammar?
6. As soon as he saw her, Charlie knew that Charlotta was the love of his life.

B5

Self-study learners: Watch a film in B, C, or S

See suggestions at <http://www.bcsgrammarandtextbook.org/Textbook/movies.shtml>) or find another cartoon about Professor Baltazar on YouTube.

DOMAĆA ZADAĆA

C1

There are many places in the text of PINGVIN CHARLIE where a verb, phrase or preposition requires a particular case. In the text below, first translate the words in parentheses, and then use the story as a model to put them into the case required by each sentence.

Example: Charlie se radovao (all the birds) **becomes**

Charlie se radovao svim pticama.

1. *Jèdnoga dana* Pingvin Charlie se izjadao *svòjemu najboljem prijatelju*.
2. U zoòloškòm vrtu Pingvin Charlie je bio ljubimac *svih gledalaca*.
3. Dok je Charlie čàstio profesora Baltazara *s plesom*, profesor Baltazar je čàstio Charliea *sa sòkom od nàranče*.
4. Profesor Baltazar je shvatio da trebà pòmoći *Šarlòti*.
5. *Cijeloga dana* Charlie je plèsao pred *zadivljenim ljudima Baltazar-grada*.
6. Šarlòta se pohvàlila *drugim pingvinima* na òtoku *na pòlarnome moru* da ide u Baltazar-grad.
7. Charlie i Šarlòta su bìli *spretni* lètjeti sve bolje.
8. Kad su se vràtili u zoòloški vrt *plèsa* nije bìlo kraja.

C2

Identify the aspect of each verb (I) (P) in the story in A1, and then prepare to explain the meaning of the aspect of each verb in its particular usage in the story. Identify the verbal nouns (VN), passive participles (PP) and verbal adverbs (VA).

U Baltazar-gradu našao se (I) lijèpi zoološki vrt. A u njemu – Pingvin Charlie – ljubèmac svih posjètilaca. Charlie je bio (I) uvijek spreman da razveseli (P) gledaoce svojim šaljivim plesom. Pritom je točno znao (I) što je kòme najdraže. Pa je upravo to i izvòdio (I). Charlie se radovao (I) svakome, no najradije je plèsao (I) za profesora Baltazara, a on bi ga za uzvrat častio (I/P) s limunadom s puno, puno leda.

Međutim Charliea je u dubini srca mòrio (I) teški problem. On naime nije mogao (I) lètjeti (I). Gledajući (VA) svoje rođake ptice kako lète (I), Charlie je svaki put poželio (P) da se vine (I) u zrak, ali je to uvijek žalosno svršilo (P)! Sažnavši (VA) za njegovu tugu, ostale su se ptice pretvarale (I) kao da i same ne znaju (I) lètjeti (I). No sve je bilo (I) uzalud. Charlie je i dalje tugovao (I).

Jednoga dana izjadao se (P) profesoru Baltazaru. Baltazar je shvatio (P) da mu mora (I) pomoći (P). Profesor Baltazar izumio je (P) neobičnu “lèti-kapu”. Čim ju je Charlie stavio (P) na glavu, proradio je (P) propeler i podigao ga je (P) u zrak! Kapa je naime radila (I) na misaone valove, a želja za lètenjem (VN) u Charliea bila je (I) tako snažna, da je propeler radio (I) punom brzinom. Cijelog dana Charlie je izvòdio (I) egzibicije pred zadivljenim rođakama, a kad je pala (P) noć pošao je (P) umoran na spavanje (VN).

Iz dana u dan lètio je (I) sve bolje. Navratio je (P) i do profesora Baltazara da mu se pohvali (P).

Charlie je osjetio (P) zov daljina. Lètio je (I) sve dalje i dalje, čak i preko mora. No uvijek se vraćao (I) na vrijeme za spavanje (VN). A onda je došao (P) dan velikog pròljetnog sprèmanja (VN) u zoološkom vrtu, kad on ostaje (I) zatvoren (PP) da bi se sve moglo (I) počistiti (P), urèditi (P) i obnoviti (P). Charlie je to iskoristio (P) da odlèti (P) još dalje, gdje još nikada nije bio (I). Odlètio je (P) i više se nije vratio (P)!

Svi su se rastužili (P), a ponaјviše profesor Baltazar. Zato je polètio (P) da ga pronađe (P).

Našao ga je (P) daleko usred polarnog mora na jednom malom otoku Pingvinske zemlje. A s njim je bila (I) i Šarlòta, ljupka pingvinka! Charlie je našao (P) ljubav svoga života i nije ju htio (I/P) napustiti (P). A kako Šarlòta nije mogla (I) lètjeti (I)... E tu se Charlie prèvario (P)! Radosno su svi polètjeli (P) natrag u Baltazar-grad! U gradu, u vrtu, veselju nije bilo (I) kraja! A

Charlie i Šarlòta su sada plèsali (I) svòju čùvenu točku – u duètu. Što je bijlo (I) i dvòstruko ljepše, po jednòdušnom mišljenju (VN) cijèlog Baltazar-grada.

Explanation for the choices of aspect in the story: there is a preponderance of imperfective verbs in the first two paragraphs of the story because the narrative is describing how things usually were in a non-specific way - setting the background for the narration to come. At the beginning of paragraph three, starting with the words **Jèdnoga dana**, the story shifts to a concrete event and from here on in most of the verbs are perfective because they describe specific events which are clearly delimited in time - events which advance the narrative storyline.

C3

Translate these sentences into C:

1. Sve u svèmu òvaj crtani film je duhovitiji od tog crtanog filma.
2. U svoj svòjoj radosti zabòravila je što je rekla.
3. Svi kòji su gledali film rastùžili su se.
4. Vesèlje je trajalo do sljèdèćeg jutra.
5. Cijeli dan su učili, međùtim nisu naučili pjesmu napamet.